

# LA REPUBLICA

Diario Independiente y de Información General

EL DIARIO MAS ANTIGUO DEL PAIS—FUNDADO EN 1886

ADMINISTRACIÓN:  
IMPRESA MODERNA  
Frente a la Biblioteca Nacional.  
(Teléfono Núm. 18)

Dirección y Redacción:  
Entre la Av. 12, E.  
y la Calle primera Norte  
Teléfono Núm. 109  
Apartado 175

AÑO XXVI

SAN JOSE, COSTA RICA, SABADO 27 DE JULIO DE 1912

Núm. 8538

## LA ENCUESTA DE "LA REPUBLICA"

### Opiniones premiadas por el Jurado Calificador



F. Restrepo Gómez

Representante en Centro América de la Prensa Asociada de Bogotá

#### Opinión derrotada

después de retido debate

Belén de Sárraga posee un temperamento fogoso y una profunda erudición. La firmeza de sus palabras, su versación en el intrincado laberinto de la Etimología, y la intrepidez de sus conceptos, denuncian a voces la superioridad de su espíritu.

Su verbo es fluido y sonoro, tajante en veces como un acero toledano, en veces delicado y suave como una brisa mañanera, pero siempre impetuoso, con una impetuosidad que hace pensar en un soplo de Conquista arrollado por una racha de Dominio. Díjase una de aquellas cascadas que se desprenden de los más altos picachos de las sierras.

\* ETIMOLOGIA. Investigación de estudio acerca de las causas de las cosas.

### Exodo triunfal

Doña Belén de Sárraga se ha ido.

Ella, cuyo arribo a esta ciudad fué como un advenimiento de luz, ha reanudado la jornada para ir a derrochar el tesoro de sus privilegiadas convicciones en otros pueblos hambrientos de claridad, de redención y de justicia. Millonaria de inteligencia, esta mujer maravillosa marcha por el mundo despilfarrando a manos llenas el oro ofuscador de su cerebro inagotable. Orgullosa y serena, lleva sobre la cumbre de su frente la corona del triunfo, y en la mano—á manera de una espada milagrosa y flamígera—el látigo sublime de la razón, con el cual fustiga, inmisericorde y soberbia, á los abyectos falsificadores de la verdad, á los vergonzosos mercaderes de las almas.

Belén de Sárraga se ha ido. Con su fuga gloriosa sopla como un viento de tristeza bajo el cielo que ampara la ciudad josefina. Qué triste es la tristeza de las almas que quedan en la pla-

ya, agitando el pañuelo al barco que se aleja!

Belén de Sárraga es, en síntesis, un carácter y una inteligencia hechos mujer y puestos al servicio de la Civilización. La labor que realiza en su peregrinación triunfal, á través de las más ó menos incipientes democracias de América, encarna un alto ideal de reconquista y es como un nuncio de liberación para los pobres de espíritu, para las almas que aún, en pleno siglo veinte, viven aferradas como moluscos al ya podrido tronco del Pasado.

Atención! Mis corceles se cuadrarán. Mis cornetas interiores tocarán un epinicio marcial. Paso á la gallarda Vencedora!

ya, agitando el pañuelo al barco que se aleja!

Belén de Sárraga se ha ido. Su paso por esta tierra de libres fué más que un triunfo: el tumultuoso empuje de la Dominación. Cuando habla esta mujer evangelizadora, su mano adquiere gestos de siembra; y su verbo sonoro y luminoso, es, como en los festines neronianos, una lluvia de rosas que desciende sobre el mutismo de las almas.

Tal una paciente labradora que fuera regando por los campos las mejores semillas.

Belén de Sárraga se ha ido. La hora de su partida, ayer, representaba en los andenes de la estación una escena solemne. Ella, la mujer apóstol, estaba allí, gentil y jovial, distribuyendo la dulzura de sus sonrisas y la firmeza noble de sus abrazos. Sonrisas que eran como promesas y abrazos que simbolizaban un encadenamiento de conquista.

Manos femeninas, preciosas manos de mujeres, manos blan-

cas, hechas para el mimo y la caricia, depositaron en las sutiles manos de la prófuga racimos y racimos de flores. Aquella parecía una escena arrancada á uno de los lienzos de aquel eximio colorista que se llamó Puvis de Chavannes, digna de figurar en las galerías del Museo Florentino.

Flores y flores caían sobre los brazos abiertos de la viajera, y la viajera subió al carro, en medio de la muda ovación que, contertubados y solos, le tributaban los espíritus libres. Y así, toda llena de fragancias, aquella mujer parecía una sacerdotisa de los tiempos antiguos, cubierta de ínfulas y traída en el carro de la civilización á los tiempos modernos para celebrar, no ya los milenarios sacrificios, sino el rito sabio y triunfal del libre pensamiento.

La máquina pita, la máquina

ruge como enorgullecida de la hermosa carga que lleva. El tren se pone en movimiento. Avanza. Primero lentamente, después con nerviosidades de corcel desbocado.

El pañuelo de la viajera flota á lo lejos como una promesa blanca. Sobre el andén, pañuelos y sombreros se agitan en una salutación unánime, que es como un aleteo de esperanzas.

Adiós, dama heroica y victoriosa! Pueblos y ciudades saluden tu paso y ornén de laureles la cima noble de tu frente.

Entretanto, quienes quedamos aquí, cultivaremos la semilla que sembraron tus manos y lanzaremos una irónica carcajada de desdeñosa lástima para los escuerzos que supo aplastar tu planta peregrina.

¡Adiós, señora!

F. RESTREPO GOMEZ.

#### Primer premio

Una es la Verdad, múltiples sus vestiduras; y creo que el pensamiento libre es uno de los más amplios medios de que se vale la Ley para preparar las

multitudes y atraerlas hacia el cauce verdadero de la moral humana.

En mi pensar, la hermosa labrada de la señora Belén de Sárraga es un rayo luminoso que viene á esclarecer la conciencia de la querida Patria.



María Fernández de Tinoco (Apaikán)

#### TEATRO VARIEDADES

Los aplaudidísimos y simpáticos artistas WALMAR y MARY FERNY, cuyo repertorio no se agota, estrenarán esta noche un brillante programa compuesto de números que serán muy del agrado del público, especial-

mente el titulado LA FALDA PANTALON.

La aplaudida artista Soledad FERNY, cantará delicados couplets, y se estrenarán excelentes películas.

Para despedirse de los niños, los eminentes Walmar y Mary FERNY pondrán en escena en la matinee de mañana el artístico y gran potpourri titulado: UN ARREGLO



Lic. don Alejandro Alvarado Q.



Ing. don Enrique Jiménez Núñez Ministro de Fomento



Dr. don P. J. Jugo Delgado Médico y notable escritor de Venezuela

#### Acta final

Dos premios y dos menciones honoríficas

En la ciudad de San José, á las diez de la mañana del día veintiseis de Julio de mil novecientos doce, reunidos los infrascriptos miembros del Jurado nombrado por el diario "La República" para calificar los trabajos colecionados en la EN-

QUETE relativa á la personalidad y propaganda de doña Belén de Sárraga, procedimos á leer y comparar las diversas contestaciones citadas en el acta anterior, y juzgando con la amplitud de criterio que se nos ha concedido al ser nombrados para este Jurado, es nuestro parecer unánime adjudicar dos primeros premios á las contesta-

nes de doña María Fernández de Tinoco y de don José María Zeledón, y consignar mención honorífica para las cartas de la señorita Josefina Odio y don Tomás Povedano.

En esta forma dejamos com-

plido nuestro encargo. Enrique Jiménez Núñez P. J. Jugo Delgado Alejandro Alvarado Quirós.

### PRIMER PREMIO



José María Zeledón (Autor del Himno Nacional)

"Conceptuó á la señora de Sárraga, una bizarra domadora del habla castellana.

Elocuente, valerosa é instruída, tiene el don del hechizo y sabe poner—como el mar—en la cresta de sus más turbulentos periodos, la espuma virginal de una sonrisa. De allí la bella sugestión de su palabra.

Juzgo que su labor, cumplida con la enérgica y discreta vehemencia demostrada hasta hoy, puede ser de gran utilidad para estos pueblos jóvenes y fuertes, donde los prejuicios sociales que han hecho del viejo mundo un campo de dolores, no han arraigado aún lo bastante para formar selvas de error."

### ATROPELLADO

Al embocar una de nuestras calles mas centricas, el automóvil que dirige Fausto Rodríguez, atropelló al niño Aniceto Hernández.

Hemos investigado acerca del incidente y resulta de todas las pesquisas que el chauffeur le cabe responsabilidad. El niño, por cuya cabeza pasaren las ruedas delanteras del vehiculo, ha morrido de ayer á hoy tanto que ya pueden responder los médicos por su vida, después de haber estado ayer entre la vida y la muerte.

### El valer de la cultura

Las sociedades cultas siempre son valientes. Poseen una verdad y no temen perderla. Por esta vez no queremos entrar en digresiones de si la propaganda de la señora de Sárraga, que tantos chismorreos ha levantado, es libertadora ó conduce al error. No. Remarcamos y nada más, la prueba de la amplitud de su espíritu que ha dado Costa Rica. La mayor parte de nuestras damas sabia que cada frase de la conferencista era una agresión á sus ideas. Y sin embargo, con la frente levantada, fueron á oír la crítica de sus creencias.

Nuestra sociedad en cuatro días, ha dado valientemente un salto de otros tantos siglos.



### Un filántropo

LA CRUZ, 26. El joven y escandalado agricultor don Luis Morice, distribuyó ayer harina entre los más necesitados de esta localidad. Esta filantrópica acción del joven Morice ha sido vista con general beneplácito.

Mala situación continúa, pero lluvias actuales prometen pronta cosecha de maiz que vendrá á aliviar la aflictiva y alarmante escasez.

CORRESPONSAL.

Daniel C. Domínguez Párraga, Ingeniero Civil y Arquitecto, ofrece su Oficina Técnica para toda clase de asuntos profesionales.

Planos, fachadas y proyectos en general.

Consultas técnicas. Construcciones de cemento-armado.—Casa de don Jerónimo Pagés.—Balle del Pacífico.

Editorial

# Las farsas de la 'Atlantic Fruit Company'

## Los bananeros de la Línea abandonados y perjudicados

En nuestro editorial de ayer, por error de imprenta, se omitieron algunos conceptos. Decíamos que la Atlantic, te-  
 la en Costa Rica dos negocios: el juicio contra la casa "Lindo Brothers" y la compra de fruta en la zona Atlántica. Todo Costa Rica conoce ya la forma en que terminó el litigio. En cuanto a la compra de fruta tenemos noticia cierta de que el señor Wetmore comunicó al Gobierno la determinación de la Atlantic de no comprar más fruta y pidió que se suspendiera la investigación que a solicitud de esa Compañía se estaba haciendo por medio de la comisión especial. Luego la Atlantic Fruit Company no tiene negocios en Costa Rica y es cierta por lo tanto la noticia que nosotros dimos de haberse retirado de esta República.  
 El retiro del pleito con la casa "Lindo Brothers" ya está juzgado por la opinión pública.  
 Es preciso que también se conozca y juzgue la conducta de la Atlantic respecto a los bananeros de la línea.  
 A esta hora los productores de banano, engañados por las promesas de la Atlantic, están luchando con la terrible situación en que se les ha colocado. Abandonados a su suerte, enredados en embargos y pleitos no tienen otro recurso que protestar de la injusticia que la compañía turista ha cometido al embargarlos.  
 Nosotros no creemos que suceda, pero supongamos que la United Fruit Company no quie-

ra comprar el banano a los finqueros que favorecieron a la Atlantic—¿Qué pasa? Que los pobres agricultores quedarán arruinados—por culpa de quién? por culpa de la Atlantic que con reiterada insistencia explotó la buena fe de esas gentes.  
 Mientras aquello sucede en la línea, el señor Wetmore está aquí en San José, muy tranquilo, hablando de sus importantes proyectos sobre grandes concesiones de tierras, sobre monopolio de navegación—y del gran empeño que la Atlantic tiene por el mejoramiento de Costa Rica!  
 "La Prensa Libre" de anoche trae una defensa de la Atlantic muy singular. La Compañía no ha quebrado, dice un periódico de Colombia "Numerosos eran los acreedores y ya principiaba el protesto de letras". Pero eso se arregló. . . . "ese ligero incidente, natural en operaciones comerciales. . . ." dió lugar a esas campañas contra la reputación de la Compañía.  
 No era nada lo del ojo y lo tenía en la mano. No había nada en Santa Marta y le protestaron letras a la Atlantic. En nuestra tierra por sólo eso estaría declarada la quiebra de la Compañía y en la cárcel su representante.  
 Pero en fin ese es un incidente natural. . . . para la Atlantic por supuesto.  
 Vamos a ver lo del arreglo: La "Voz de Santa Marta", periódico que tiene 30 años de existencia y el "Comercio" de Barranquilla, relatan el arreglo así:—"Ayer se reunieron los a-

gricultores que vendieron sus fincas a la Atlantic y acordaron recibir el 40 por ciento del precio y el restante pagadero en tres años por cuotas anuales. La Atlantic como compradora de esas fincas las "hipotecará" a los vendedores en garantía del 60 por ciento que pagarán a plazo. Entre tanto estos (los vendedores, no la Atlantic) continuarán como usufructuarios de las fincas, obligándose (la Atlantic no los vendedores) a comprarle los frutos "al contado".  
 Júzguese por ese contrato el crédito de la Atlantic en Colombia.  
 Tenemos entendido que las fincas de Santa Marta a que se refiere el arreglo—no valen ni medio millón de pesos. Digan ahora las personas de juicio si había alguna seriedad en la acción intentada contra la casa "Lindo Brothers" por "tres millones y medio de pesos oro americano."  
 Repetimos una vez más que no nos mueve interés, ni animadversión—nos guía el deber de hacer conocer al País sus propias conveniencias y puesto que se ha tratado de atacarnos de mala manera, queremos justificar la VERDAD de nuestros cargos.  
 Mañana procurraremos dar al Público la opción que el Gobierno de Costa Rica ha dado a la Atlantic, y que comprende, según la manifestación del Presidente de dicha Compañía, ratificada por el señor Wetmore—"el derecho exclusivo de navegar en nuestros ríos".

DE UN DIARIO CHINO  
 En un artículo publicado en el "Tun-Tin-Tong" de Pekín, registramos la siguiente noticia, que puede subvertir el orden social de Costa Rica: "Persona bien informada, a raíz de un largo viaje por el Exterior nos anuncia que, según toda apariencia, no hay en San José, ni en lugar alguno, de la pacífica tierra situada entre Nicaragua y Panamá, ningún establecimiento comparable a la Joyería de Ramón Ortiz é Hijo, donde pueden verse las más preciosas alhajas y otros artículos de lujo".

Así se lee  
 Cuando más a sus anchas devoraban las páginas de un periódico los señores Carlos Monge y Manuel Esquivel, vino inopinadamente, una bala a arrebatarlo de la mano. Parece ser que los pilluelos cantores de la Compañía Lilliputiense jugaban con un revólver que había caído en sus manos. Dos de ellos se dieron a pugnar por quedarse con el arma. Súbitamente se disparó esta y la bala—que a juzgar por lo sería que pasó, sin tocar a nadie, y lo amiga a instruirse, era muy decente—fue a atravesar el periódico, después de haber leido el piso de los altos de la casa en que está establecido don Jesús Cabero, casa que habitan todos aquellos pajarillos con alma de diablo.  
 Afortunadamente no hubo desgracias.  
 Pero ¿y el susto?

CONTESTANDO LOS CARGOS  
 No está en nuestro ánimo la tarea ingrata de dirimir asuntos personales por medio de la Prensa; y, aunque en rigor podemos asegurar que no es ésta la primera ocasión que nos sucede, habíamos diferido hasta la fecha el salir al frente de adversarios errados ó malévolos. Hoy, por una infinidad de razones que quedan en nuestra cartera, nos vemos precisados a decir, con la entereza propia de caballeros medievales, que si es cierto que en el restaurant "La Europa" pueden ustedes encontrar algo de lo mejor que en su género desean, por ser uno de los más esmerados de la capital

La libertad y la juventud  
 Al llegar a Cartago la señorita Celia Madriz dió la nota más allá entre las muchas que se han dado con motivo de la permanencia de doña Belén de Sárraga.  
 En un momento de entusiasmo juvenil, rompiendo con añejos convencionalismos, en tanto las personas que la acompañaban tremolaban los pañuelos, la joven intelectual, sin decir una palabra, sacó un billete para proseguir hasta Limón, porque, según aseguró, tan ilustre viajera no podía marcharse sola.  
 Mejor acompañada no pudo ir: la señorita Madriz encarna, mejor que nadie el espíritu de nuestras mujeres a la moderna.

# EL MUNDO AL DIA

PEARRA, 25.—Los indios José Rodríguez Nánica y Juan Méndez disputábanse el pago de la fiesta del pueblo, matando a Méndez, dándole 14 balazos de pistola. Fueron encarcelados.  
 CORUNA, 25.—En el vapor Uruguay emigraron para la Argentina 300 individuos.  
 VALENCIA, 25.—En los juegos olímpicos cayó Spencer recibiendo unas ligeras contusiones.  
 HUELVA, 25.—Las autoridades intervinieron con seis cajas de armas consignadas a los realistas. Aumentase la vigilancia en la frontera.  
 ODESSA, 25.—Un diario fue multado en 250 dólares por haber publicado un artículo contra el Presupuesto naval que asciende a la exorbitante cantidad de 250 millones. Se alega que en las presentes erogaciones no es prudente hacerlo, además es innecesaria una flota tan poderosa.  
 NEW YORK, 25.—El corresponsal del "Petit Parisien" telegrafía que mientras en la frontera de Francia la policía de Barcelona busca a los autores de la falsa noticia de la bomba arrojada a Isabel, las autoridades de Montjuich se llevan por sospechosas a personas inocentes.  
 TOKIO, 25.—El público siente alarmado con el trabajo inquietud de los Consejeros del Mikado, urgiendo el pase de la reforma de la ley de fábricas que establece que todas las fábricas cada año destinen una parte de sus utilidades para el fondo de pensiones.  
 CONSTANTINOPLA, 25.—Los emisarios de paz enviados a Albania, inmediatamente después de haberse ordenado la suspensión de hostilidades anuncian que la única manera de terminar la revuelta es acceder a todas las exigencias de los albaneses. La liga militar es inflexible y desapruaban el movimiento.

hecho de Gran Visir é insisten que se nombre a Kiamil Pasha actual Ministro de Relaciones Exteriores quien es contrario a los Jóvenes Turcos, quienes dicen que nos hemos jugado con la política hasta poner a Turquía en peores condiciones que en tiempos de Abdul Hamid.  
 MADRID, 25.—El Ministro de Portugal ha presentado a Canalejas una reclamación sin perjuicio de pedir se castigue a los conspiradores que se armaron en España con la expulsión de todos aquellos que intervinieron en la revuelta; Canalejas dijo que estaba de acuerdo y que se les reconcentrara deteniéndolos y castigándolos.  
 CADIZ, 25.—En el vapor alemán "Salamanca" emigraron para Argentina 450 individuos.  
 MEXICO, 25.—250 rebeldes ocuparon a Bachimba no obstante las fuerzas que tiene el General Huertas en Chihuahua y Torreón. Las líneas férreas y telegráficas están interrumpidas y se han apoderado de María Juimulgo y Otto, pequeñas poblaciones al Sur de Torreón; teme-se que se compliquen las cosas.  
 Ha principiado la persecución en dirección a Sonora.  
 WASHINGTON, 25.— El departamento de Estado ha recibido un cablegrama de Mr. Fuller enviado especial para observar si el Perú cumple ó no la promesa de redimir a los torturados de Putumayo, diciendo que principiará su viaje sobre el alto Amazonas, en Agosto.  
 GUADALAJARA, 25.— Continúan los temblores. Hay gran pánico rehusando los obreros y oficinistas, el trabajo dentro de los edificios. Con motivo de la cerrada del rastro escasea la carne y continúa el exodo de las familias.  
 MANHATTAN BEACH, 25.— La conferencia del arbitraje soñese. La liga militar es inflexible y desapruaban el movimiento.

pero no se puede predecir el resultado.  
 HABANA, 25.—"El Comercio" comentando el discurso de Roosevelt, dice: "Es deber de las grandes naciones "girar" a las débiles", dice que Inglaterra creía lo mismo cuando Estados Unidos declaró su independencia y seguía una existencia llena de dificultades intestinas, una guerra de razas que dió por resultado los reclamos que las dificultades fueron tan grandes como la de asesinar a sus presidentes; que Estados Unidos levantó un monumento a Lafayette otorgándole tierras, pero nunca lo llamó a Superintender sus elecciones; quisieramos saber si aquellas trece colonias que se han convertido en uno de los países más grandes de la tierra ha sido debido a sus esfuerzos colectivos ó individuales teniendo fe en sus propios destinos ó se trata de un milagroso producto, hijo de su espíritu emprendedor, de habilidad, alegándose la superioridad de los anglosajones, se ha demostrado que es un mito que inteligentísimos sociólogos han comprobado que el pueblo americano es en quienes hay mucha inmoralidad y corrupción.  
 WASHINGTON, 25.—Estados Unidos intenta mejorar sus relaciones con Colombia, quedó demostrado con el telegrama de felicitación que Taft dirigió al Presidente de Colombia en el aniversario de su independencia. El Conde Neuker, Ministro de Dinamarca en Washington partió con su familia para Alemania. Vendrá a sustituirlo Mr. Brien, actualmente el Ministro del mismo país en Londres. El encargado de Negocios de la embajada británica confirió con Mr. Anderson, canceller del Departamento de Estado, entregándole los documentos relativos a la protesta de Inglaterra sobre el peaje del Canal de Panamá para las embarcaciones.

Hotel Europa  
 Unico de primera clase en Puntarenas  
 Administrado personalmente por su propietario  
 EMANUEL MOISO  
 Traslado  
 En los primeros días del mes de Agosto se trasladará la Peluquería "Ideal" al local contiguo a los señores Fortich, Espriella & Co., frente a don J. P. Rodríguez Hno.  
 21—alt. 421 PASCUAL MONTENEGRO

Volvió Joaquincito  
 Pues señor, cuando menos lo pensábamos, vuelve Joaquincito; pero sin gafas y con cuello bajo, él, que rehuyó siempre todo lo bajo. Aquello que se rodea de misterio despierta interés. Y como nadie sabe el motivo de este viajecito semipresidencial, el ansia de conocerlo aumenta cada vez más. Borges, que tiene mucho olfato, asevera que andaba el amigo Joaquín, tras las huellas de don Ricardo, para probar que este señor de nuestra consideración, no se queda nunca en medio camino.  
 ¿Cuándo hará otro viaje la muy presidencial mano derecha, para probar—después de la Encuesta—que don Ricardo no regresa una vez emprendida la marcha?

EXPLICACIONES  
 Si le regalán una lámpara con filamento de carbono no la use Ud. Mas male comprar una lámpara Osram y Ud. ahorrará dinero.  
 Las lámparas con filamento de carbono no duran más que lámparas Osram. El hilo estirado de las lámparas Osram es elástico y de suma resistencia contra golpes y sacudimientos como ocurren en el transporte y al instalar y usar las lámparas.  
 Las lámparas con filamento de carbono no permiten mejor distribución de luz que las lámparas Osram. Estas últimas se suministran en las mismas intensidades luminosas como las con filamento de carbono. Se venden en las intensidades de 10 hasta 1000 bujías.  
 La luz de las lámparas con filamento de carbono es de un rojo amarillento, la de las lámparas Osram es parecida a la luz del día.  
 La intensidad luminosa de las lámparas con filamento de carbono mengua pronto. Las lámparas Osram, mientras duran, pierden muy poco en cuanto a intensidad luminosa.  
 Las lámparas con filamento de carbono gastan mucha corriente; las lámparas Osram de la misma intensidad luminosa ahorran el 75%.  
 La duración de las lámparas Osram con filamento de hilo estirado asciende al doble y más que la de las lámparas con filamento de carbono.  
 Las lámparas Osram tienen todas las buenas calidades de las lámparas con filamento de carbono. Por contra las lámparas con filamento de carbono carecen de muchas buenas calidades que las lámparas Osram tienen.  
 Por lo tanto es preciso usar lámparas Osram.  
 Cualquier información será proporcionada por los fabricantes:  
 AUERGESSELLSCHAFT BERLIN, ALEMANIA  
 Unicos importadores en Costa Rica Koberg y Echandi

Una sangría  
 En una gran borrachera, cierto tipo apellidado Rodríguez hirió con un corta-plumas a su mujer Margarita Burgos.  
 El tal Rodríguez pretendía que la hembra le diera dinero para continuar su bacanal. Como ella se negara, el beodo, impelido por una furia alcohólica, se precipitó ciegamente a herirla, levemente, porque la mujer le detuvo la mano, y valiéndose de la fuerza que dan los nervios, lo dominó hasta hacerlo rodar por tierra.  
 AVISOS ECONOMIOS  
 DEL 1º DE NOV. en adelante se alquila el local que ocupa esta en almacén, Edgar Kober y Co. Para informes dirigirse al Ap. No. 234. 11-1 cl.  
 SE VENDE una propiedad bien situada, que produce considerable dinero en renta y claro cobro; en buenas condiciones de pago. Informa José Antonio Rosales. 20-15 v.  
 EMILIO ESPINOZA R.  
 Abogado y Notario  
 Contigue al Almacén de Carranza y Boletti  
 6-1 m.

TEATRO NACIONAL  
 Compañía Infantil de Opera Italiana del Comendador Guerra  
 Sábado 27 de Julio de 1912  
 A las 8 y 30 p. m.  
 BOHEME  
 Opera en 4 actos, del Maestro Puccini  
 COMPANIA GENERAL TRASATLANTICA FRANCESA  
 El vapor "VERSALIALES" partirá el 6 ó 7 de Agosto próximo, saliendo para Colón, Cartagena, Puerto Colombia, Puerto Cabello, La Guayra, Fort de France Basse-Terre, Pointe a Pitre y Saint Nazaire.  
 El vapor "Guadeloupe" con rumbo a Santander y Burdeos, además de la escala del "Versailles", saldrá el 14 de agosto próximo.  
 Para informes detallados, entendersen con FELIPE J. ALVARADO & Co. Agentes generales.  
 118 alt.

En honor de Santiago  
 Ayer, con ocasión de la fiesta nacional dedicada en España al Santo Patrono, Santiago, hubo un hermoso banquete dado por la colonia peninsular, en el Circo-Teatro.  
 Llevó la palabra en primer término el decano de la instrucción pública en Costa Rica, el venerable Fernández Ferraz, en memoria de la heroica vieja España. Contestando a éste, se extendió el Licenciado don Ricardo Jiménez en un bello discurso que, según datos autorizados, es como una síntesis de las tendencias de la moderna y joven nacionalidad española.  
 Presentamos nuestros sinceros parabienes a los entusiastas organizadores y concurrentes a la fiesta.  
 Hoy ya no se habla de la Unidad ni de la Atlantic; el que más está llamando la atención del público es el gran Baratillo de A. Asch Bros. — 5

Tome Petronina

Camisería:  
 La única en el país. — Corte a la perfección y muy buenas telas . . .  
 Vestidos de niño de cuatro colores en adelante. — Para los escolares.

LA PUERTA DEL SOL  
 Acaba de llegar un gran surtido de navajas y máquinas de afeitar  
 Gran realización de ropa hecha para hombres desde \$15 hasta \$30

Sastrería:  
 Corte elegante. — Últimas novedades en casimires  
 Para viaje: todo lo necesario, bueno y elegante

# PILSENER y EXTRA de la Gran Cervecería "LA Victoria" Son las únicas cervezas más apetecibles por los costarricenses

## Bennett Rojas y Fernández Banqueros

A partir del día 1º de Abril de 1912, inclusive, reconoceremos INTERESES A TODOS NUESTROS CLIENTES á los tipos siguientes:

En cuenta corriente ..... 6 por ciento anual

**EN CERTIFICADO DE DEPOSITO:**

À la vista .....	6% anual.
< 1 mes plazo .....	7% <
< 3 meses < .....	8% <
< 6 < < ó más .....	9% <

Los Certificados de depósito ya emitidos devengarán los intereses en ellos estipulados hasta su vencimiento. NUNCA rehusamos el pago de nuestros certificados de depósito antes de su vencimiento, aunque esto lo dejamos á nuestra opción.

### IMPORTANTE!

Hoy hemos aumentado el capital pagado de nuestra sociedad á la suma de un millón ochocientos mil colones **COLONES 1.800,000.00** Servicio no igualado en cuanto á métodos, horas de despacho, cordialidad, cortesía y buen trato.

112 Alt.

San José, 27 de Abril de 1912.

## EDGAR KNOHRY Cía.



Sub-Agencia Principal en San José, ADOLFO DE LA GUARDIA, LA PROVEEDORA

LOS TÍSICOS NECESITAN

### SOLUCIÓN

EMULSIÓN Marca 'KEPLER' de Fábrica

El alimento que cura los estragos de la enfermedad, edifica carne gorda y músculos, y devuelve, las fuerzas y la vitalidad.

En todas las Farmacias BURROUGHS WELLCOME Y CÍA. LONDRES



## Negocio brillante en Limón

Por tener muy quebrantada la salud y no poderlo administrar personalmente, se vende en este puerto un magnífico hotel con su respectiva patente de cantina.

Para pormenores, dirigirse en Limón al apartado de correos no. 385, y en San José á la Librería Española de doña María v. de Lina. Limón, julio de 1912. 23-11m.

### ANIBAL SANTOS ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: Esquina Sur-Este del Teatro Nacional, frente al Juzgado 2o. de lo Contencioso Administrativo. 126 alt.

### BAÑOS TIBIOS

y de aspersión los encontrará Ud. siempre que se digna visitar el Gran Hotel Francés. Allí hay además un asno esmeradísimo, y el precio que tendrá que pagar será de 0.75 céntimos por los baños y 25 céntimos por los de aspersión. También se admiten abonos á precios convencionales. 5 d.

## Banco Comercial

Deseo comprar 100 acciones de ese Banco á \$ 820.09 cada una. Dirijase al apartado número 296, San José.

23-7 v. 424

## KOBERG & ECHANDI

AL LADO DEL BANCO ANGLO



175 alt.

Relojería **Luis Siebe** Fundada Alemana en 1880

## Brillantes, Alhajas, Relojes

Artículos de fantasía, únicamente de buena calidad.—Surtido constantemente renovado. 1-19

## Depósito de Tabaco Iztepeque Legítimo de E. A. Robles

Desde esta fecha ofrece el Tabaco á su numerosa clientela á los siguientes precios:

IZTEPEQUE VIEJO: á \$ 3.50 tomando 10 kilos.  
IZTEPEQUE NUEVO á .. 2.95 " 10 "

En este mismo depósito conseguirá usted también el famoso IZTEPEQUE DESVENADO (6 sin venas) de calidad inmejorable á \$ 4.50 el kilo, como también BAJERAS de IZTEPEQUE á \$ 2.85 kilo.

Este último es un tabaco sumamente suave y liviano y mezclándolo con el Iztepeque fuerte da muy buenos resultados y deja un 50 por ciento más de rendimiento en los cigarrillos.

Acudid siempre á este Depósito y quedará usted satisfecho. (Calle del Carmen, frente á la Sombrerería de Bengoechea). 19-15 v. alt.

## EL DOCTOR JOSE CORVETTI

Medico-Oculista  
avisa á su clientela y al público en general, que ha trasladado su gabinete y casa de habitación á la calle 3a. Norte, entre la Botica Central y Casa Presidencial, 75 varas al Sur de la Imprenta Alsina. Despachará todos los días, excepto el martes, de las 7 y media de la mañana hasta las 4 de la tarde. Apartado 510. Teléfono 106. 14 140 alt.

## LA ALHAMBRA

PAGES & COMPAÑIA.—SAN JOSE DE COSTA RICA  
LA ALHAMBRA ofrece una gran oportunidad á los comerciantes. Acabamos de recibir grandes remesas de sombrero salvedorinos y de llama para hombres y niños, que vendemos á precios sin competencia.  
COGNAC BRIAND, CIGARRILLOS ELEGANTES, SUSINI  
CEMENTO DE LAS MAS ACREDITADAS MARCAS  
SURTIDO RENOVADO EN ABARRÓTES, GENFEROS Y LICORES  
Acabamos de recibir semilla fresca de cacate de Honduras, y próximos á llegar semilla de tabaco de Copán. 19-131 alt.

## Empiezan á llegar

á la Tienda y Almacén de Max. Kepfer las grandes novedades seleccionadas personalmente por su dueño en los grandes centros europeos.

San José 26 de Julio de 1912.

112 alt.

## Notas de Puntarenas

**HIGIENE** creemos que se debiera llevar al La Jefatura de Sanidad está interesado en higienizar la población y para ello ha dictado órdenes terminantes que obligan á los propietarios á asar y pintar sus casas, con el propósito de que no quede vivienda sucia.

Será bueno que la policia pasara la vista sobre un sinnúmero de chincheros que son foco de enfermedades. Estas viviendas antihigiénicas pertenecen á ricos propietarios que bien pueden arreglarlas.

**FIESTA ESCOLAR.** Las maestras preparan una para el martes 24.  
**GANADO EN LA LINEA.** Son muchos los inconvenientes que acarrea al servicio ferroviario, pues son partidas grandes de vacas las que pastan en toda la trocha y á cada instante tiene la máquina que estar espantándose. Muchas veces sucede que se introducen en los rieles y el día menos pensado va á suceder un descarrilamiento en lugares tan peligrosos por no haber guarda-ganados á la entrada de tales túneles. Además,

**CHONES.** Las fiestas de este lugar tendrán verificativo en los días 25, 26 y 27 del presente mes.

La Junta de Educación de este barrio tenemos informes de que no suministra ninguna clase de útiles á la escuela. Los maestros dispensables, todo por caprichos del Presidente de ese Cuorpa. Esto es increíble. Sin embargo en lugares tan peligrosos por no haber guarda-ganados á la entrada de tales túneles. Además,

CONRESPONSAL

## El día de gloria del Perú será celebrado con una velada en el Nacional

Se nos presenta una magnífica oportunidad para demostrar nuestras viejas y muy arraigadas simpatías al Perú. El lunes próximo habrá en el Teatro Nacional una velada en honor de ese país, con motivo de ser ese día el aniversario de su independencia y estamos seguros de que toda nuestra sociedad asistirá como una demostración de la gratitud que guardamos en nuestros corazones para la nación de la hidalguía y de las poéticas tradiciones. El programa de la velada es muy atractivo y á continuación lo damos á nuestros lectores:

**PROGRAMA**  
de la Velada Literario-Musical que tendrá lugar el lunes 29 de Julio de 1912 á las 8 y 30 p. m. en el Teatro Nacional.

- PRIMERA PARTE**
- 1.—Himno Nacional de Costa Rica, cantado por el Orfeón de Artesanos bajo la dirección de su profesor señor don Julio Osma.
  - 2.—Conferencia Patrocinada por el Ateneo de Costa Rica.
    - a) —Presentación del conferenciante hecha por el Presidente del Ateneo señor don Justo A. Facio.
    - b) — La América Latina y sus Ideales. Conferencia del universitario peruano señor don Julio Villegas.
    - III.—Himno Nacional del Perú, cantado igualmente por el Orfeón de Artesanos.
- SEGUNDA PARTE**
- I.—Intermezzo Cavalleria Rusticana.—Orquesta.—Mascagni.
  - II.—La Vieja Raza del Perú, composición del poeta nacional señor don Lisimaco Chavarria. Recitada por la señorita Angelita Acuña.
  - III.—Solo de Violoncello por Barbi Enrico, de la Compañía Infantil.
  - IV.—Romanza Forza del Destino, Verdi, cantada por el tenor nacional Sr. don Manuel Salazar.
  - V.—a). Cavatina (Raff). b) Segunda Mazurca (Wieniawak), violin por el señor don Ismael Cardona, á quien lo mismo que al señor Salazar, acompañará por deferencia el Maestro Director de Orquesta Cav. Pietro Giammarusti.
  - VI.—"E lucevan le stelle" (Tosca), cantada por el tenor de la Compañía Infantil niño Eugenio Poltranza.
  - VII.—Vechia Zimarra (Boheme) cantada por el bajo de la Compañía Infantil, niño Bruno Martelli.
  - VIII.—Sinfonia Barbero de Sevilla, orquesta, Rosini, Maestro Director de Orquesta Cav. Pietro Giammarusti. Por deferencia á la República del Perú el señor Presidente de la República ha ofrecido asistir, lo mismo que los señores Ministros.

## COMPRO MUEBLES

estampillas de Costa Rica Y LIBROS

### José R. Hernández

100 varas al Norte del almacén St-inorth

# DR. RAUL OROZCO CASORLA CIRUJANO DENTISTA. Del Colegio Real de Cirujanos de Inglaterra. Despacho: frente á la Biblioteca Nacional.

# UNITED FRUIT COMPANY

## SERVICIO DE VAPORES LIVERPOOL, INGLATERRA

Los magníficos vapores "HEREDIA," "SIXAOLA" y "CARTAGO" con escala en Colón y Jamaica.

Estos vapores tienen todas las comodidades de las Líneas Transatlánticas modernas, y construidos de acuerdo con los últimos modelos de la arquitectura marina.

Estos buques están equipados con las últimas instalaciones para la seguridad aprobadas por la Comandancia Naval, así como servicios inalámbricos, quillas de pantofo, compartimientos impermeables automáticos y aparatos subacuáticos.

Los camarotes son vastos, estereos, y son excepcionalmente grandes y ventila-dos, así proporcionando un viaje de lo más confortable a Liverpool, donde se pueden hacer conexiones para todas partes de Europa.

Vapor "HEREDIA" sale de Limón Julio 26.  
Vapor "SIXAOLA" sale de Limón Julio 11.  
Vapor "CARTAGO" sale de Limón Julio 25.

Precio por cada persona:  
En Camarote, 150. 30 Libras Esterlinas.  
En Camarote, con Baño 175. 37 Libras Esterlinas.  
En Camarote, de lujo 195. 42 Libras Esterlinas.

Ida y vuelta, doble precio.

Pueden reservarse con anticipación.  
Para informes dirigirse a las Oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón, o a los Sub-Agentes SASSO & PIRIE en San José.

W. E. MULLINS, Administrador General.



OJO

Tíjense bien en el distintivo más original de nuestra marca:

NUESTRAS BOTELLAS NO TIENEN ETIQUETA  
Solo llevan una corbata con el nombre.

**POMMERY & GRENO**  
y des medallones

Exigiendo nuestra marca el consumidor tiene la garantía de que recibe **LO MEJOR QUE EXISTE en Vinos de Champagne**

UNICOS CONCESIONARIOS: FEY PFEIFFER & C<sup>o</sup> - BORDEAUX

**HARINA LACTEADA**

**Nestlé**

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS.

**POLVOS DE TALCO DE COLGATE**

Los mejores para la madre y para el niño. Lujo y necesidad al mismo tiempo, tanto en el tocador cuanto para los niños.

Tres deliciosos perfumes: Dactylis, Cashmere Bouquet y Violeta.

**COLGATE & CO.**  
Establecidos en 1805

FABRICANTES DE LA CREMA DENTAL DE COLGATE

**ANTES DE PODER** utilizarlos, es menester extraer el hierro ú oro de la piedra mineral. Lo mismo puede decirse del aceite de hígado de bacalao puro. Sus virtudes no se encuentran en sus materias grasas y mucho menos en su asqueroso sabor y olor. Sus efectos sobre los nervios y la repugnancia con que lo recibe el estómago, son más que suficientes para contrarrestar, en la mayoría de las gentes, sus buenos efectos como medicina, y eso sin tomar en cuenta que es de difícil digestión. Sin embargo, siempre hemos tenido motivo para creer, que envuelto en los elementos que componen el aceite de bacalao, se encontraban propiedades curativas del más alto valor, pero fué necesario separarlas de su nauseabunda matriz en que estaban combinados, y esto es lo que con gran éxito se ha efectuado en la elaboración de la **PREPARACION DE WAMPOLE** en cuyo eficaz remedio, tan sabroso como la miel, tenemos toda la esencia del Aceite de Bacalao Puro, combinada con Jarabe de Hipofosfito Compuesto, Extracto de Malta y Cerezo Silvestre. Estos ingredientes, constituyen un reconstructor de tejidos, un purificador de la sangre y un reconstituyente general incomparable. Ante este remedio, la enfermedad se retira con una eficacia y rapidez, que asombra a los facultativos tanto como deleita a los enfermos. En los casos de Escarfula, Anemia y Afeciones Pulmonares, Jarabe de Wampole proporciona un alivio y cura. El Dr. José M. Solís y Sotomayor ha empleado su Preparación de Wampole en una Señora que presentaba algunos síntomas inusuales en el aparato respiratorio, y desde el primer fiasco de Wampole se notó una mejora tan rápida que desagravió toda la atención de su enfermedad al término de pocas horas. T. de las H. C.

**VINOLIA**  
JABONES Y ARTICULOS DE TOCADOR

SI POR FUERZA ME HABEIS DE LAVAR, HACERLO CON **VINOLIA**

**TÓNICO - RECONSTITUYENTE FEBRÍFUGO**

**QUINA-LAROCHE**

EL MISMO ELIXIR VINOSO EL MISMO FOSFATADO:

**FERRUGINOSO:** ANEMIA, CLOROSIS, Convalecencias, etc.

SETE MEDALLAS DE ORO

Paris, 20, Rue des Fossés-St-Jacques y en las Farmacias.

**La Veloce**

Navigazione Italiana a Vapore  
Línea de Génova a Puerto Limón

EL VAPOR **CITTA DI MILANO**  
Capitán Caselli

Zarpará de Limón el 17 de agosto en la tarde 9:30

**GENOVA**

Tocarán en Génova, Curzola, Puerto Capri, La Giara, Santa Cruz de Tenerife y Barcelona.

Se obtienen descuentos liberados a los pasajeros de Curzola que tienen boletines de ida y vuelta y a los que han de volver a su país.

Los vapores de esta Compañía tienen buenas comodidades y están provistos de maquinarias eléctricas Marconi.

Para informes dirigirse a:  
Jacopo A. Bonazzi  
Sub-Agente, San José.

MARCO & SONS - Agentes en Limón.

**Gonorréa**  
cura rápida y segura por el **Gonosán**

Evita las complicaciones  
Hace desaparecer los dolores en 12 horas

De venta en todas las farmacias y droguerías

Fabricado por **J. D. Riedel A.-G., Berlín**

Supresión de las inyecciones.  
Tratamiento el mas facil y el mas discreto.

**SANTAL MIDY**

Exigir la firma: *Midy* sobre el rótulo.

**CURACION RAPIDA y RADICAL**  
de los flujos antiguos ó recientes

Cada cápsula lleva el nombre MIDY

Desconfiar de las Falsificaciones.

Cada cápsula lleva el nombre MIDY

PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

**JARABE DE RABANO IODADO**  
DE GRIMAULT Y C<sup>o</sup>  
Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS PARA LOS ADULTOS

VENTA AL POR MAYOR 8, Rue Vivienne, PARIS.

**"DES ROSES" PERFUME**

V. RIGAUD. PARIS

En todas las buenas Perfumerías.

**CEREVISINA**  
(Levadura seca de cerveza)

La **CEREVISINA** da maravillosos resultados en el tratamiento de los furúnculos. En los enfermos que padecen de psoriasis, herpes ó eczema, produce el mejor éxito mejorando rápidamente su estado general, así como en el acné, la urticaria, etc.

PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias

**TALLER ARTISTICO INDUSTRIAL**

Fábrica de mosaicos de Fernando Doninelli

Hago saber a mi numerosa clientela que acabo de recibir un gran surtido de dibujos de diferentes clases para mosaico en pasta seca y pasta aguada, ó sea ladrillo chorreado. Especialidad en el pedrín para aceras y patios, los hay de diferentes dibujos garantizados.

Los materiales que se usan en mi fábrica son de las mejores marcas que han llegado al país. Espero órdenes en la calle 11 Sur.

**FERNANDO DONINELLI**  
5-15 v. alt.

**Ebanistería Francesa**  
**Lamothe & Gutiérrez**

Como antes, con esmerado trabajo, nos hacemos cargo de toda clase de muebles en todos los estilos, por catálogo ó planos al capricho del cliente. Además, de reparaciones de muebles y trabajos a domicilio.

Las hermosas tallas son la especialidad de la casa. Nuestro lema es: "Dejar satisfecho al cliente."

**GRAN HOTEL FRANCES**

El único en esta capital construido contra temblores, y donde toda familia ó pasajero que se hospede, encontrará cuartos bien ventilados y la mejor alimentación que se puede ofrecer en esta capital, su tarifa es módica.

5 alt.

Propietario, **ENRIQUE CORCELLE**  
127 alt.

**Males del Estómago**

Aunque haya Vd. probado inútilmente otros remedios debe Vd. ensayar las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Estas Píldoras obran sobre el estómago mismo, y no sobre los alimentos; y en esto se distinguen de todos los demás medicamentos. Debilidad digestiva se debe mayormente a cansancio, nerviosidad, debilidad general, lo cual resulta en Dispepsia NERVIOSA. Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams fortifican los nervios, enriquecen la sangre y curan la debilidad, devolviendo así la energía, el apetito y la buena digestión. Miles de cartas prueban la eficacia de este medicamento.

El Sr. Gonzalve Carrandi, celoso empleado del Consejo Provincial, de la ciudad de Matanzas, Cuba, residente calle Sta. Teresa 48, escribe: "Tuve una huida de gratitud para con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Por nueve años fui víctima de una dispepsia nerviosa agudísima. Sería casi constantes indigestiones, pesadez después de comer, mareos y náuseas. Estaba cansado en una trizena y abastimiento tales que llegué a cansarme de la vida. Estaba fastidiado de pastillas, obitos, polvos, purgantes, dietas y privaciones, pero nada me aliviaba. En esto vi un anuncio de las Píldoras del Dr. Williams, recomen-dándolas para mi mal. Las tomé y al terminar seis botellas estaba completamente bueno, habiendo recuperado mis fuerzas perdidas, y aumentado considerablemente de peso. Curado ya, no me canso de recomendar las Píldoras Rosadas del Dr. Williams."

**Píldoras Rosadas del Dr. Williams**  
EN LAS BOTICAS.

**COGNA "MARTELL"**  
MARCA J. & F. MARTELL

La casa garantiza todos sus cognacs como productos absolutamente puros de la destilación de vino de uva, cosechada en la región de Cognac (Francia).

**EL COGNAC PREFERIDO POR LA GENTE DE BUEN GUSTO**

**NORTH GERMAN LLOYD S. S. CO.**  
- LINEA DE VAPORES -  
ENTRE NEW YORK, INGLATERRA, FRANCIA Y PUERTOS DEL MEDITERRANEO

La combinación ideal para los pasajeros que salen de Limón con rumbo a New York, pudiendo tomar en aquel puerto extraordinarias comodidades de esta línea para hacer un viaje a Europa.

Para itinerarios y precios así como para la reserva de pasajes, **GUILLERMO NIEHAUS** C. W. WAHLE, ESQUINA S.E. DEL PARQUE CENTRAL 133 alt.

**DEBERES DE LA MUJER**

La mujer debe preservar contra el estado de flaqueza y debilidad en que suele caer por efecto de algunas trastornos orgánicos a que se halla expuesta cuando la Naturaleza impone en ella ciertas exigencias extraordinarias resultantes del organismo femenino. Para ello se le aconseja el uso de los preparados "SANTAL MIDY" "DES ROSES" "CEREVISINA" "WAMPOLE" y "JARABE DE RABANO IODADO" que son de gran utilidad para la mujer, especialmente en los casos de anemia, debilidad, etc. y otras mal contingencias a que la mujer, especialmente en su vida, se halla constantemente sujeta, no existe remedio tan recomendable ni digno de su plena confianza como las

**GRANTILLAS DEL DR. GRANT**

estas Grantillas cualitativas purificadas llevan salin, fortaleza y vigor a las partes del organismo que más lo hallan de necesitar.

**Para pedidos donde LYON Hnos. & Ca.**

NO OLVIDEN LLEVARSE A LOS CAMPOS Y PASEOS

**UN APARATO "KODAK"**

Placas • Películas • Papeles Fotográficos, etc., etc.

De venta en la Librería de **ANTONIO LEHMANN**  
101 v. alt.

**UNITED FRUIT COMPANY - SERVICIO DE VAPORES**  
**SALIDAS DE LOS VAPORES DE PUERTO LIMON**

**PARA NEW YORK**, vía Colón y Jamaica, todos los viernes, a las 5 p.m.  
Los nuevos y lujosos vapores **CARRILLO**, **SIXAOLA**, **TIVIVES** y **TURRIALBA**, llevarán pasajeros y carga de Limón a Nueva York en ocho días, tocando en Colón y Jamaica solamente para recibir pasajeros y correo. También llevarán carga para Europa, vía Nueva York.

Estos vapores hacen conexión en Colón con vapores para Boca del Toro, Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta.

**PARA NUEVA ORLEANS**, vía Puerto Barrios, todos los viernes a las 5 p.m.  
Servicio solamente de pasajeros con los reconocidos vapores **HEREDIA**, **CARTAGO** y **ORLEANS**.

**PARA BOSTON** (directo), todos los domingos en la madrugada.

Servicio de pasajeros con los vapores **SAN JOSE**, **LIMON** y **ESPARTA**.

Todos los pasajeros para Boca del Toro y Colón, Panamá, deben presentarse ante el Consol Americano en San José, CINCO DIAS antes de embarcarse, y para Nueva Orleans **TRES DIAS** consecutivos antes de embarcarse, a fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos 3 y 5 días respectivamente. Además, todos los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes, reservaciones de camarotes, etc., dirigirse a las oficinas de la **UNITED FRUIT COMPANY** en San José o Limón, o a los Sub-Agentes **SASSO** y **PIRIE** en San José.

W. E. MULLINS, Administrador General.  
San José, Mayo 25, 1912. 28 alt.

**"La Mascota"**  
**R. CAÑAS & CIA.**

Fajas para yugos, acciones y cordones para unir fajas de maquinaria, de acero que ni se endurece ni se daña con el agua.

**Heno superior**  
SAN JOSE-COSTA RICA  
174